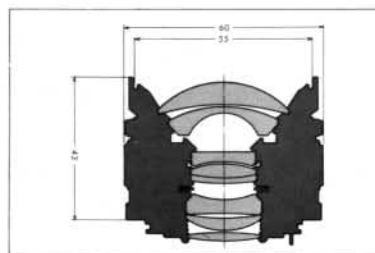


ZUIKO AUTO-W 35mm 1:2



This is a new retrofocus type 35mm wide-angle lens with a fast speed of F2. With minimized aberrations, it attained high resolution and contrast. Although slightly longer than a standard lens, this is the smallest to be found in this class. The lens is ideal for interiors and night photography. Usually an SLR with a wide-angle lens on is felt somewhat difficult to focus, but this extremely bright lens makes the viewfinder easy to see and enables to focus quickly. The multiple-coated elements, despite being a fast wide-angle, contribute to yield sharp images with minimum ghosts. It accepts a 55mm threaded filter and a 55mm threaded lens hood. (Two or more filters in combination should not be used because vignetting may result.)

Compatible focusing screens are 1-1 ~ 1-5, 1-10, 1-13 and 1-14.

The 1-5 (microprism-clear field type) offers a brighter image, but the meter built into the OM-1 and OM-2 (on MANUAL) does not give correct light readings. With the OM-2 on AUTO, correct exposures are made on the film, but the meter needle does not give correct light readings.

Specifications

- **Focal length:** 35mm
- **Angle of view:** 63°
- **Optical construction:** 8 elements in 7 groups, multi-coated
- **Diaphragm operation:** Automatic
- **F stop range:** 2 ~ 16
- **Minimum focus:** 0.3m (11.8")
- **Minimum field size:** 14cm x 21cm (5.5" x 8.3")
- **Focusing:** Straight helicoid
- **Weight:** 240g (8.5 oz.)
- **Length:** 43mm (1.7")
- **Maximum diam.:** 60mm (2.4")
- **Filter size:** 55mmφ

Cet objectif est un nouveau grand-angle 35mm, de formule rétrofocus, doté d'une grande ouverture F2. Il atteint un haut pouvoir de résolution et de contraste, avec un minimum d'aberrations. Moins volumineux qu'un objectif standard, il est le plus petit qui se puisse trouver de son type. Sur une visée reflex, un grand angle est habituellement délicat à bien mettre au point. Dans le cas présent, l'extrême luminosité de l'optique, combinée à l'extraordinaire clarté du viseur de les appareils OM, permet de réaliser une mise au point précise et rapide.

Le traitement multi-couches des lentilles, bien qu'il s'agisse d'une courte focale à grande ouverture, procure des images très piquées et exemptes, en contre-jour, de réflexions parasites. Cet objectif reçoit parasoleil et filtres à vis φ 55mm. (Ne pas employer plus d'un filtre à la fois pour éviter le vignettage.) Les verres de visée interchangeables pouvant être utilisés avec cet objectif sont les types 1-1 ~ 1-5, 1-10, 1-13 et 1-14.

Le 1-5 avec champ clair et réseau de microprismes donne la visée la plus claire, mais l'aiguille du posemètre n'indique pas l'exposition correcte (avec OM-2 en AUTO: l'exposition correcte est assurée sur le film, mais l'aiguille du viseur n'indique pas les vitesses exactes d'obturation).

Caractéristiques

- **Focal:** 35mm
- **Angle de champ:** 63°
- **Construction optique:** 8 lentilles en 7 groupes, avec traitement multi-couches
- **Présélection du diaphragme:** Automatique
- **Ouverture:** F2 à 16
- **Mise au point minimale:** 0,30m
- **Cadrage minimal:** 14 x 21 cm
- **Poids:** 240 gr.
- **Longueur:** 43mm
- **Diamètre hors tout:** 60mm
- **Filter-Durchmesser:** 55mmE

Ein neues 35 mm Weitwinkelobjektiv vom Retrofokus-Typ mit einem grossen Öffnungsverhältnis von 1:2. Es erreicht hohe Auflösungs- und Kontrastleistung bei weitgehender Bildfehlerkompensation. Wenn auch etwas länger als ein Standardobjektiv, ist es das kleinste in seiner Klasse. Ideal für Innen- und Nachtaufnahmen. Normalerweise ist das Fokussieren bei einer einäugigen Spiegelreflexkamera mit Weitwinkel etwas schwieriger; dieses überaus lichtstarke Objektiv liefert jedoch ein helles, leicht einzustellendes Sucherbild. Die Linsen mit Mehrfachbeschichtung ergeben trotz des Weitwinkelcharakters scharfe Bilder bei einem Minimum an Reflexionen. 55 mm Gewindefassung für Einschraubfilter und Sonnenblende. (Kombinationen aus zwei oder mehreren Filtern sind wegen möglicher Vignettierung nicht zu empfehlen.)

Die bestgeeigneten Einstellscheiben sind 1-1 bis 1-5, 1-10, 1-13 und 1-14. Die Verwendung der Klarglasscheibe mit Mikroprismenleck 1-5 erlaubt zwar eine unübertroffen schnelle und exakte Bildbeurteilung, doch differiert bei der OM-1 die Belichtungszeit um 1/3 bis 1/2 Blendenstufe. (Bei der OM-2 — Einstellung AUTO — wird der Film selbstverständlich absolut korrekt belichtet, doch weicht die Messdatenanzeige um die angegebenen Werte ab.)

Technische Daten

- **Brennweite:** 35mm
- **Bildwinkel:** 63°
- **Optische Bauart:** 8 Linsen in 7 Gruppen (multi-coating)
- **Springblendenautomatik mit Offenmessung**
- **Blendenbereich:** 2 ~ 16
- **Kürzeste Einstellentfernung:** 0,3m
- **Kleinste Objektfeld:** 14 x 21 cm
- **Scharfeinstellung:** Schnecken gang
- **Gewicht:** 240g
- **Baulänge:** 43mm
- **Maximaler Durchmesser:** 60mm
- **Filter:** φ = 55mm

Se trata del nuevo objetivo del tipo retrofoco 35mm granangular con alta velocidad óptica de F2. Con aberraciones reducidas al mínimo, se logró obtener alta resolución y gran contraste. Aunque un poco más largo que un objetivo standard, es el más pequeño que existe en su clase. Es ideal para interiores y fotografía nocturna. Ocurre, en general, que una cámara réflex con un objetivo granangular montado presenta algunas dificultades para el enfoque, pero este objetivo en extremo luminoso facilita la visión a través del visor y permite un enfoque rápido. Los elementos de múltiples capas contribuyen, no obstante tratarse de un granangular rápido, a obtener imágenes nítidas con un mínimo de fantasmas. Acepta un filtro a rosca de 55mm y un parasol a rosca de 55mm.

A fin de evitar retratos aviñetados en los límites del formato, no se debe usar 2 ó más filtros en combinación.) Las pantallas de enfoque compatibles son 1-1 ~ 1-5, 1-10, 1-13 y 1-14. La 1-5 (tipo microprisma-campo claro) ofrece una imagen más iluminada en el visor, pero el fotómetro incorporado en la OM-1 y OM-2 no ofrecerá lecturas correctas en modalidad MANUAL. Cuando se usa la OM-2 en modalidad AUTO, se hacen las exposiciones correctas en la película, pero la aguja del fotómetro no ofrecerá lecturas correctas.

Especificaciones

- **Distancia focal:** 35mm
- **Angulo de visión:** 63°
- **Construcción óptica:** 8 elementos en 7 grupos (multi-capas)
- **Diaphragma:** Función automática
- **Aberturas:** 2 hasta 16
- **Distancia mínima de enfoque:** 0,3m
- **Campo fotográfico mínimo:** 14cm x 21cm
- **Enfoque:** Helicoidal recto
- **Peso:** 240g
- **Longitud:** 43mm
- **Diámetro máximo:** 60mm
- **Filtros:** 55mmφ



ZUIKO AUTO-W 35mm 1:2

■ Depth of Field Table (in meters)

Figures with ※ are engraved on the distance scale

Distance scale F stop	Camera-to-subject distance							Circle of least confusion 1/30 mm.			
	※ 0.3	0.4	※ 0.5	※ 0.7	※ 1	※ 1.5	2	※ 3	5	10	※ ∞
2	0.30 ~ 0.30	0.39 ~ 0.41	0.49 ~ 0.51	0.68 ~ 0.72	0.96 ~ 1.05	1.40 ~ 1.62	1.82 ~ 2.22	2.60 ~ 3.55	3.96 ~ 6.78	6.54 ~ 21.35	18.63 ~ ∞
2.8	0.30 ~ 0.30	0.39 ~ 0.41	0.49 ~ 0.51	0.67 ~ 0.73	0.94 ~ 1.07	1.36 ~ 1.67	1.75 ~ 2.33	2.47 ~ 3.83	3.66 ~ 7.91	5.75 ~ 39.21	13.33 ~ ∞
4	0.29 ~ 0.31	0.39 ~ 0.41	0.48 ~ 0.52	0.66 ~ 0.75	0.91 ~ 1.10	1.31 ~ 1.76	1.67 ~ 2.51	2.29 ~ 4.35	3.29 ~ 10.55	4.87 ~ ∞	9.35 ~ ∞
5.6	0.29 ~ 0.31	0.38 ~ 0.42	0.47 ~ 0.53	0.64 ~ 0.77	0.88 ~ 1.15	1.24 ~ 1.89	1.56 ~ 2.79	2.10 ~ 5.31	2.89 ~ 19.08	4.04 ~ ∞	6.69 ~ ∞
8	0.29 ~ 0.31	0.38 ~ 0.43	0.46 ~ 0.54	0.62 ~ 0.80	0.84 ~ 1.23	1.16 ~ 2.14	1.43 ~ 3.37	1.86 ~ 7.97	2.45 ~ ∞	3.22 ~ ∞	4.70 ~ ∞
11	0.29 ~ 0.32	0.37 ~ 0.44	0.45 ~ 0.56	0.60 ~ 0.85	0.80 ~ 1.35	1.07 ~ 2.55	1.29 ~ 4.56	1.63 ~ 21.50	2.07 ~ ∞	2.58 ~ ∞	3.43 ~ ∞
16	0.28 ~ 0.32	0.36 ~ 0.45	0.43 ~ 0.60	0.56 ~ 0.94	0.73 ~ 1.62	0.95 ~ 3.77	1.12 ~ 11.19	1.36 ~ ∞	1.64 ~ ∞	1.94 ~ ∞	2.37 ~ ∞

■ Depth of Field Table (in feet)

Figures with ※ are engraved on the distance scale

Distance scale F stop	Camera-to-subject distance						Circle of least confusion 1/760 in.			
	※ 1.25	※ 1.5	※ 2	※ 3	※ 4	※ 6	8	12	30	※ ∞
2	1.23 ~ 1.27	1.47 ~ 1.53	1.95 ~ 2.05	2.88 ~ 3.13	3.78 ~ 4.25	5.50 ~ 6.61	7.12 ~ 9.14	10.09 ~ 14.82	20.23 ~ 58.31	60.87 ~ ∞
2.8	1.23 ~ 1.27	1.46 ~ 1.54	1.93 ~ 2.08	2.83 ~ 3.19	3.70 ~ 4.36	5.32 ~ 6.88	6.82 ~ 9.69	9.49 ~ 16.36	17.90 ~ 93.85	43.60 ~ ∞
4	1.22 ~ 1.29	1.45 ~ 1.56	1.90 ~ 2.11	2.77 ~ 3.28	3.58 ~ 4.54	5.08 ~ 7.35	6.41 ~ 10.66	8.71 ~ 19.39	15.28 ~ ∞	30.60 ~ ∞
5.6	1.20 ~ 1.30	1.43 ~ 1.58	1.87 ~ 2.16	2.68 ~ 3.41	3.44 ~ 4.79	4.78 ~ 8.09	5.95 ~ 12.31	7.86 ~ 25.79	12.78 ~ ∞	21.92 ~ ∞
8	1.19 ~ 1.32	1.40 ~ 1.62	1.81 ~ 2.23	2.57 ~ 3.62	3.24 ~ 5.24	4.40 ~ 9.52	5.36 ~ 16.06	6.85 ~ 51.32	10.28 ~ ∞	15.40 ~ ∞
11	1.16 ~ 1.35	1.37 ~ 1.67	1.75 ~ 2.34	2.44 ~ 3.93	3.03 ~ 5.95	4.01 ~ 12.24	4.78 ~ 26.01	5.91 ~ ∞	8.27 ~ ∞	11.24 ~ ∞
16	1.13 ~ 1.41	1.32 ~ 1.75	1.66 ~ 2.54	2.25 ~ 4.58	2.74 ~ 7.68	3.49 ~ 23.64	4.05 ~ ∞	4.82 ~ ∞	6.25 ~ ∞	7.78 ~ ∞